

Power Windows | Leve-glace
Electrique | Elektrische
Fensterheber | Elevalunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico |
Elektrische Raamheffers |
Alzacristalli Elettrici

ZR SY703 L
BI 81044 L
LT SY703 L
30/2922

ZR SY703 R
BI 81044 R
LT SY703 R
30/2921



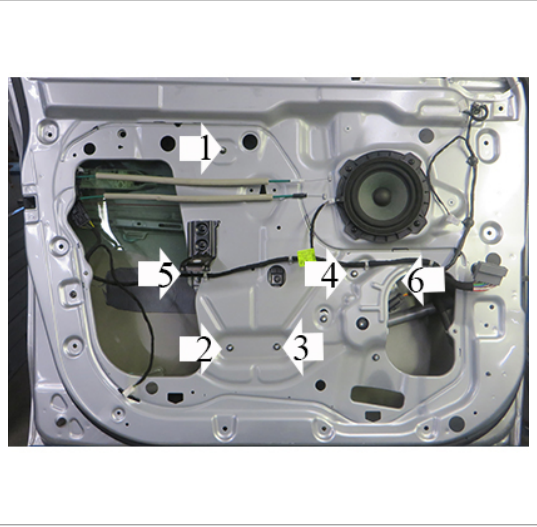
front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p), porte anteriori (4p)

Pour / For

Ssangyong TIVOLI (2015>)
LH 7231135000
RH 7232135000
Ssangyong XLV SUV (2016>)
LH 7231135000
RH 7232135000

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE INSTRUCTIE IS GELDIG VOOR ZOWEL DE LINKERKANT ALS DE RECHTERKANT.
ΑΥΤΗ Η ΟΔΗΓΙΑ ΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Remove door trim and window regulator.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using screws provided and the pins removed from the original engine.
- C) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2 and 3, 4 using the supplied screws and the original screws.
- D) Secure the window at positions 5 and 6. Wire as per wiring diagram.
- E) Wire as per wiring diagram. Check and correct window operation before re-fitting door trim.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis fournies , et les goupilles retirées du moteur d'origine.
- C) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2 et 3, 4 en utilisant les vis fournies et les vis d'origine.
- D) Fixer la vitre sur les points 5 et 6. Effectuer les liaisons électriques.
- E) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den vorhandenen Schrauben ein , und die Stifte aus dem Originalmotor entfernt.
- C) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3, 4 mit den mitgelieferten Schrauben und den Originalschrauben.
- D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 5 und 6. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta y el elevallunas.
- B) Desmontar el motor original del elevallunas a sustituir y remontarlo en el elevallunas nuevo con los tornillos incluidos, y los pasadores quitados del motor original.
- C) Introducir el elevallunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2 y 3 , 4 utilizando los tornillos suministrados y los tornillos originales.
- D) Fijar el cristal en los puntos 5 y 6. Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos, e os pinos removidos do motor original.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2 e 3 , 4 usando os parafusos fornecidos e os parafusos originais.
- D) Fixar o vidro nos pontos nº 5 e 6. Efetuar as ligações elétricas.
- E) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.

NEDERLANDS

DEZE INSTRUCTIE IS GELDIG VOOR ZOWEL DE LINKERKANT ALS DE RECHTERKANT.

- A) Waarschuwing: bedien de raamlift niet voordat deze volledig en correct op het deurpaneel is gemonteerd. Verwijder het deurpaneel en de raamheffer.
- B) Verwijder de originele motor van de te vervangen raamheffer en monteer deze met de meegeleverde schroeven weer op de nieuwe raamheffer ,en de pinnen verwijderd van de originele motor.
- C) Plaats de elektrische raamopener in de deur en bevestig deze met de schroeven nr. 1, 2 en 3, 4 met behulp van de meegeleverde schroeven en de originele schroeven.
- D) Bevestig het glas op de punten 5 en 6. Maak de elektrische aansluitingen.
- E) Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel terugplaatst.

Ελληνικά

ΑΥΤΗ Η ΟΔΗΓΙΑ ΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) Προειδοποίηση: μην χειρίζεστε τον ανυψωτικό παράθυρο πριν τοποθετηθεί πλήρως και σωστά στο πλαίσιο της πόρτας. Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας και το ανυψωτικό παραθύρου.
- B) Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από τον ανυψωτή παραθύρου που πρόκειται να αντικατασταθεί και συναρμολογήστε τον ξανά στο νέο ανυψωτικό παραθύρου χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες ,και οι ακίδες αφαιρέθηκαν από τον αρχικό κινητήρα.
- C) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό ανυψωτήρα παραθύρων στην πόρτα και στερεώστε τον με τις βίδες n ° 1, 2 και 3, 4 χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες και τις αρχικές βίδες.
- D) Στερεώστε το γυαλί στα σημεία 5 και 6. Κάντε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- E) Κάντε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία του παραθύρου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο της πόρτας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite ,ed i perni smontati dal motore originale.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2 e 3 ,4 utilizzando le viti fornite e le viti originali.
- D) Fissare il vetro nei punti n° 5 e 6. Eseguire i collegamenti elettrici.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici. Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.